



an NRG company



Yuyi Lin 林玉儀

電力公司 An NRG Company

提供商業，住家通電，智能家居，防盜系統等服務
老牌字號，服務佳、名列最高評分之一

精通國語、粵語、英文，在Reliant全職超過8年
為商業及住家提供搬家通電、轉換電力公司、續約電力等服務
信譽優良，直線快速，可憑外國護照通電

Wechat ID: **yuyilin2005**
Email: Yuyi.Lin@nrg.com Cell: 713-898-8043

E02-Reliant 電力公司C6 8

美南日報

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

分類廣告 D1

SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

YELLOW SHEET

PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIVE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

全美國最大華裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒 / E-Newspaper: www.scdaily.com wechat: **AD7133021553**
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper · Television · Yellowpages · Design Tel: **281-498-4310** Fax: **832-399-1355** E-mail: cla@scdaily.com **12月4日 星期六**

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施				

Place Your AD

一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話，傳真，電郵，上網或登門刊登

 Call(電話服務專線): **281-498-4310**

 Fax (傳真): **832-399-1355**

 Email(電郵): **cla@scdaily.com**

 Wechat(微信): **AD7133021553**

 Click(上網): **www.scdaily.com**

 Stop by(登門): **11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072**

Business Hours:

Monday-Friday:

8:00am-4:00pm

上班時間:

週一至週五:

上午八時至下午四時

美南新聞分類廣告 公告欄

主頁 scdaily.com 下方**美南廣告AD**
是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台
www.scdaily.com/cla/ClaAD.pdf
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『**10元**』的特價活動
請微信: **AD7133021553**
或致電: **281-498-4310**

100



Restaurant Hiring
餐館服務

分類廣告



***休士頓市中心**
餃子店誠徵
有經驗師傅及助手
一周工作五天，
待遇從優。
有意者請電：
713-532-3127

黃金茶寮，新優
●樓面：請 周末帶位
及傳餐人員
●點心部：請
有經驗做點心人員
2pm 後電或親臨舊店：
281-495-1688
10600 Bellaire#105

***北方菜館請人**
中國城百佳超市旁
北方菜館，誠聘
●生手炒鍋一名，
●熟手炒鍋一名，
薪金面議。電話：
415-812-5851

***餐館請炒鍋**
路州 Shreveport
中餐堂吃店，誠請
炒鍋和企台。
意者請電：
832-819-8111
(無人接聽可短信)

Mall 內快餐
●經理助理：
工資+bouns+年假
有廚房經驗，男性優先
●收銀員：
\$14 起薪，會英語。
意者請電：
214-924-8009

***高級堂食餐館**
I-10 近 Inker St
廚部：熟手執碼幫炒
樓面：懂英文有經驗
薪金可議，
意者可電：
832-875-1225

***糖城中餐館**
『新優』誠 請
有經驗企檯多名
意者請電：
832-955-6957
832-814-3029

***糖城餐館請人**
Mamak Malaysian
Restaurant. 糖城店，
誠聘企台。新店剛
開張，新手可以培訓。
環境好，小費高。電：
346-874-7913
(每周二公休)

***外賣店請人**
近中國城
誠請全工送外賣
懂英文。
有意者請電
281-568-8788

糖城翠苑中餐館
誠請 企台/收銀
全職/兼職
小費好
有意者請電：
832-606-3731

***誠聘(中國城)**
●LVN / RN (PT)
●Office Assistant (PT)
●司機 ●清潔半工
●廚房幫工打雜
周一到周五
電：**281-781-9389**
未接請短信稍後再覆

***長樂活動中心**
誠聘廚房助理
意者請電：
281-208-7709
713-884-5612

***城中區中餐館**
誠 請
●半工炒鍋
●半工外送員
意者請電：
832-620-2560

***Hiring Server**
Pepper Twins Restaurant at River Oak
hiring **Servers**, full/part time,
great income, hours flexible.
Please call **346-204-5644**
or stop by at
1915 W Gray St. Houston, TX 77019

***Now Hiring**
Restaurant Manager
Pepper Twins Restaurant at River Oak
hiring a Manager, full time,
great salary + all benefits,
Please call :
412-956-2766 to apply

Woodlands 中餐館，新優
誠請 全工半工均可(提供吃住)
●企台 ●廚房打雜
●油包 ●炒鍋
意者請電：**936-443-2523**

珍寶海鮮城 誠聘
點心師傅、點心熟籠、點心幫手
推車、企檯、傳餐。
需少許英文，全工或半工均可
做滿三個月後，公司提供 Bonus 獎勵金
請電：**281-988-8898** 或親臨面談
11215 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

新皇宮點心海鮮酒樓 (ChinaBear)
『新優』全方位誠聘：
經理，企枱，收銀，帶位，廚房師傅，
點心師傅，炒鍋，抓碼，油鍋，打雜等等...
意者請電或親臨面談：
281-240-8383 713-303-8998
12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477

餐館請人



Restaurant Hiring

***糖城餐館，新優**
堂吃外賣店，誠請
●企台 ●廚房抓碼
意者請電：
281-313-3300
另日餐請企檯
646-243-5660

***Buffet 店請人**
距中國城 8 分鐘
Buffet 店
誠請 全工 / 半工
熟手企台，帶位
意者請電：
713-789-0845

***餐館請人**
誠招外賣員
位 Spring,
249 與 99 交界
聯系人：林先生
832-310-0739

中餐館請人
誠聘半工外送員
有經驗，要報稅
離中國城 15 分鐘
4670 Beechnut
意者請電：
713-307-2882

中國城中餐館
『高薪』聘 請
廣東炒焗
意者請電：
281-210-8392
黃師傅

***糖城中餐館**
誠請炒鍋一名
聯系電話：
832-277-2317

中餐館新請人
位 Westheimer 近 610
●周二周三全天送員
有英語能力，小費特好
●周末全天服務生：
獨立工作能力強，
留言/訊息 only 必回復
832-677-0288

美式中餐館
Downtown 地區
新優，誠招炒鍋，
廚房關係簡單
有意請電至：
713-835-1705
如未接，請短信留言

餐館請人
位於西北區
誠聘企枱，炒鍋，
半工外送員。
有意者聯系：
281-966-5342

粵菜餐館，新優
東禾酒家請人
中國城，敦煌廣場內
誠請炒鍋和企枱
抓碼和油爐
意者請電：
713-981-8803

中餐外賣店
位於 45 號南
薪優，誠請
●幫炒 (能炒雙飛)
●打雜兼包外賣
提供吃住。請電：
713-614-3873

金山餐館請人
位 Downtown 誠請
●企檯，拋鍋，抓碼
~以上薪水好~
意者請電：阿泰
916-529-7337
2001 Jefferson
Houston, TX 77003

中餐館請人
位 290 / 8 號附近
招全職/兼職
收銀，炒鍋，油鍋，打雜
意者請電：
832-623-4949
832-773-2913

***餐館請人**
近中國城，
誠請熟手炒鍋，
需報稅。
意者請電：
713-826-2265

堂吃外賣店
誠請可接電話企枱，
店不忙，小費好。
加時薪，
離糖城 15-20 分鐘。
半職/全職皆可
意者請聯絡：
626-592-5535

中國城悅來餐館
誠請有經驗炒鍋
全工/半工均可
有意者請電：
281-683-6368

餐館請人
路州 Shreveport
中餐堂吃店，誠請
炒鍋和企台
請電/短信：
832-819-8111
(無人接聽可短信)

餐館請人，薪優
誠聘炒鍋，打雜
909 Southmore Ave
Pasadena, TX 77502
有意者請電：
713-818-0335

美式中餐館
誠請全工或半工
收銀接電話
底薪加小費
意者請電：
832-782-8237

SINH SINH
位中國城，中國餐廳
誠請炒鍋、打雜
抓碼，粉麵 及企檯
請下午 3 點後電：
713-459-1501

Pearland 餐館
和順園堂吃外賣店
『新優』誠 聘
全工&半工收銀和企枱
半工或全工外送員
電 **832-768-9888**
微信 **weijiang7788**

壽司餐館請人



Restaurant Hiring

二間壽司吧招工
位 Kroger 超市內
●1801 S. Voss
●1505 Wirt Rd.
急需壽司師父及幫手
全工/半工均可。
『新優』意者請電：
832-638-3640

***HEB 超市內壽司吧請人**
HEB, Kroger Sushi Roll Available People Priority
(Training Available) 10 mins from Pearland
Medical Center/ Hwy-288 / Rice University
Address: **6055 South Freeway**, Houston, TX
Please call: **832-808-0206**
誠請全工/半工壽司師傅及廚房幫手，
懂少許英文即可，近醫學中心及 Rice 大學

壽司餐館請人



Restaurant Hiring

糖城 HEB 壽司吧
誠招壽司助手
有無經驗均可
意者請電：
832-213-7345



中日餐館請人

Restaurant Hiring

日本餐館請經理
Missouri City 近 Sugar Land,
誠請全職/半職經理。
需有經驗，說英語，
做事認真負責能報稅，
薪資面議。
有意向請聯系：
912-381-5292
346-303-3218

Qin Dynasty
城中國中日餐館，
誠請 半工外送員，
熟悉醫療中心，另請
半工經驗企檯，英文流利
懂酒水，需報稅。
電：**713-660-8386**
3-5 親臨：**5115 Buffalo**
Speedway#900

***大型中日餐館**
位西北區，誠請
全工包卷師傅，
炒鍋，幫炒。
包住宿(有獨立房間)
有意者請電：
281-851-5858

KATY 日餐
誠請 ●企檯
●Sushi Man
●廚房師傅
意者請電或
短訊(無人接聽時)
832-232-1001

中日餐館，新優誠聘 [奧斯汀]
●熟手炒鍋師傅(Cook)
●熟手油鍋 (Fryer)
●Sushi Chef 壽司師傅
●Kitchen Helper 幫廚
~~~ 住宿環境佳，交通方便~~~  
有意者請電：**512-639-9599**

**200**

**餐館租售**

**Restaurant for sale**

**200**

**餐館租售**

**Restaurant for sale**

**Restaurant For Sale**



**餐館出售**

**壽司吧急聘**  
The Sushi Bar is Hiring  
We are in urgent need of  
**Part-time Sushi Helper** in Kroger.  
9325 Katy Fwy,  
Houston, TX 77024.  
**281-520-6774 (英)**  
**713-299-4129 (中)**

**\*堂吃外賣兼**  
**小 Buffet 轉租**  
無需轉讓費，  
設備齊全。  
詳情請致電：  
**210-380-2645**  
閒聊者勿擾！

**\*賺錢餐館出售**  
疫情期間外賣生意很好  
東主退休有意出售。  
有粵菜經驗者更佳。  
意者請電：  
**210-396-0650**  
餐館在聖安東尼奧，  
競爭極小。

**Kroger 壽司吧**  
轉讓，近中國城  
易經營，收入穩定，  
年收入五萬以上  
售價：**\$25,000**  
位 11565 Hwy-6 S.  
Sugar Land, TX 77498  
電：**832-664-1410**

**\*城中賺錢餐館**  
出售  
近 Galleria 區  
生意穩定  
意者請電：  
**832-620-2560**

**中餐館退休轉讓**  
超過 37 年賺錢老店  
位於休斯外圍  
連地及生意一併出售  
生意穩定，含設備  
因東主退休出售  
意者請電：Kathy  
**936-662-6412**

**美式中餐轉讓**  
外賣堂吃賺錢老餐館  
西北白人區 Kroger 超  
市旁，離中國城 30 分鐘  
房租便宜，  
因缺人手，忍痛轉讓  
意者請洽：非誠勿擾  
**832-830-3906**

**創業良機**  
在高銷售額的超市內  
**Sushi Bar**出售  
東主退休，13 年老店，  
月營業額 3 萬以上  
意者請下午 3 點後電  
或簡訊，歡迎看店：  
**832-660-2521**

**KATY 中餐館**  
出讓  
生意佳  
意者請電：  
**917-287-6173**

**外賣店轉讓**  
位於 Humble  
生意穩定，已經營 11 年  
生意 9 萬。  
~可做工看店~  
有意請電：非誠勿擾  
**859-327-1938**

**中餐堂吃外賣店**  
出售。離休斯頓唐人  
街 40 分鐘，唯一  
中餐堂吃外賣店售  
歡迎看店詢價，  
非誠勿擾。電：林先生  
**713-417-8699**

**\*賺錢餐館出售**  
●近 Memorial 高級區中餐館，設備齊全，  
年收入 60 萬，業主榮休，僅售 \$79,000。  
●位於 Katy 亞洲城餐館，年收入過百萬，  
僅售 \$30 萬，機會難得，預購從速。  
有意者，請洽德州地產：  
**713-988-1668, 832-734-6888 (中文)**

**中餐旺舖出讓**  
位於 10 號公路旁，  
附近住宅林立，亦鄰近幾大煉油公司，  
客源龐大，因缺人運作，忍痛出讓。  
有意請聯繫：李小姐  
**713-732-8203**

**Buffet 店急讓**  
位 Corpus Christi  
8000 多呎，客源多  
生意穩定，設備齊全  
一周營業 7 天  
因缺人手忍痛出讓  
另請炒鍋及 Sushi  
**281-781-6900**

**中國城賺錢餐館**  
出售  
位中國城百佳超市旁  
2400 呎，房租便宜  
生意穩定，設備齊全  
歡迎看店議價  
**281-501-9898**  
**718-864-8551**

**餐館出售**  
糖城 Sugar Land  
面食店出售  
~~詳情面談~~  
聯系方式：  
**713-922-7104**  
**626-348-9980**

**外賣店轉讓**  
鐵板日餐店  
位 Woodlands 區  
1100 呎，月租 2200  
生意穩定，設備齊全  
詳情請電：  
**281-948-9968**



|                                                                                                                      |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>房地產租售</b><br/>Sale/Rent</p>   | <p><b>糖城雅房出租</b><br/>分租亦可,治安良好<br/>環境優雅,重新裝璜<br/>新地磚,好區,5分鐘到<br/>59號,6號高速公路,<br/>5房2衛,最優 Clement<br/>高中,初中.意者請電:<br/><b>832-287-8233</b></p> | <p><b>好房分租</b><br/>共四個房間,限單身<br/>一房 <b>\$399</b><br/>主人房 <b>\$500-\$600</b><br/>包電, 水, Wifi<br/>6510 Gdd Tee Ct<br/>Houston, TX 77036<br/><b>832-853-1559</b></p> | <p><b>休士頓民宿租 Houston Hostel USA</b><br/>中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式<br/>套房,(房內附-書桌,餐桌,Cable電視及冰箱),<br/>無限快速上網,包水電.拾包入住,免簽長約,<br/>月租最少1個月起.16年來感謝舊客戶推薦<br/>Line/微信: <b>houstontours</b><br/>電/簡訊: <b>832-640-3888</b> Ruby 陳碧如</p> | <p><b>ITC 多間高雅辦公室租</b><br/>環境高雅, 安全, 安靜,<br/>包水電, 免費高速光纖上網, 辦公傢具,<br/>近中國城5分鐘. 大停車場. 有大間辦公室出租\$700<br/><b>281-498-4310</b> 陳鐵梅(中文)<br/><b>281-983-8152</b> Jennifer (英文)</p> |
|  <p><b>Real Estate</b><br/>房地產租售</p> | <p><b>新買 House</b><br/>雅房出租<br/>只限女性,不抽煙,<br/>包水電,<br/>每月租金 500.<br/>聯系電話:<br/><b>832-948-4668</b></p>                                       | <p><b>極佳 Condo 售</b><br/>Mid High Rise 極佳房,<br/>1房/1全衛浴, 870呎<br/>內有洗衣干衣機,瓷磚/<br/>木板地,全花崗石枱面,<br/>5分鐘到中國城.<br/>僅售 8萬7千<br/>意者請電: 非誠勿擾<br/><b>281-690-8080</b></p> | <p><b>美南新聞電子報</b><br/></p>                                                                                                               | <p><b>International Trade Center</b><br/><b>Office for Rent</b><br/></p>                  |

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。  
※ English title: 12 letter    ※ English content: 120 letters  
●廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。  
●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。  
●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。  
●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

**美南新聞刊登 注意事項**

●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。  
●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元  
●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax) 訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。  
●截稿時間: 星期一至五 2:30pm, 平時/周六日請微信: **AD7133021553**  
截稿或之前訂稿, 立即上網, 其稿將在第二天刊登報紙。

|                                                       |                                                                                                                               |                                           |                                                                                                                                              |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>看 護 服 務</b><br/>200<br/>Health Care Service</p> | <p><b>誠徵老人照顧家庭看護</b><br/>全職或半工.男女不拘皆可,<br/>須報稅,地點在糖城和休士頓地區.<br/>電話:<b>713-271-8515</b>(公司)<br/>或: <b>713-820-5748</b>(私人)</p> | <p><b>家政助理</b><br/><b>Housekeeper</b></p> | <p><b>*誠招住家阿姨</b><br/>Katy區,大人白天上班<br/>照顧放學後小孩<br/>做簡單早晚餐及家務<br/>需有經驗,做事俐落,<br/>人隨和好相處<br/>一周工作5-6天<br/>薪資優, 請電:<br/><b>832-373-8183</b></p> | <p><b>誠聘家務助理</b><br/>家住 I-10 / 8 號<br/>煮飯及做家務<br/>一周工作3-5天<br/>會國語/粵語或英語<br/>時間彈性:<br/>約下午3-9點<br/><b>917-566-2211</b></p> | <p><b>*招聘家政服務人員</b><br/>別墅包住待遇優厚<br/>現招聘可長期住家家政服務人員,<br/>夫妻更佳,地理位置好,居住環境佳,<br/>繳納保險,薪水優厚。<br/>崗位職責:<br/>1、負責別墅的日常維護保養工作。<br/>2、按雇主要求清潔、整理房間、修理草<br/>坪、維護室外環境等相關工作。<br/>3、按別墅雇主要求完成其他相關工作<br/>職位要求: 男女不限,需要有關工作<br/>經驗,中文流利,可用英文進行簡單溝<br/>通,身體健康,品行優秀,無犯罪記錄<br/>聯系人: Rainie <b>832-853-3126</b></p> |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                |                                                                                                                                                         |                                                           |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                            |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Katy 高薪</b><br/>誠聘 全職阿姨,<br/>做飯、做家務,<br/>開車接孩子上下學!<br/>孩子已大!<br/>住家不住家均可!<br/>電: <b>832-546-7746</b></p> | <p><b>聘請住家阿姨</b><br/>位 Memorial, 每周5天,<br/>基本英文溝通,<br/>簡單打掃,洗衣服,<br/>會煮江浙菜,作息有規<br/>律高標準要求的阿姨,<br/>薪水\$4000+<br/>最好上海人. 請電:<br/><b>832-908-0878</b></p> | <p><b>200</b><br/><b>Home Service</b><br/><b>家庭服務</b></p> | <p><b>誠聘阿姨</b><br/>協助照料孩子(父母都<br/>在家上班),做簡單家務.<br/>周一到四上午8-10點,<br/>周五8-3點,15小時/周<br/>愛干淨,誠實負責.坐標<br/>77007.\$15-\$20/小時<br/>有意請聯系微信:<br/><b>jingang749814</b></p> | <p><b>聘請通勤阿姨</b><br/>3口之家,4個月女寶,<br/>說簡單英文.<br/>一周工作5天,<br/>8am-5pm,\$20/小時,<br/>地址: Houston,<br/>near Greenway Plaza<br/>請短信:<br/><b>502-833-8808</b></p> | <p><b>*老人公寓誠聘</b><br/>兼職維修工,<br/>懂相關大廈維修<br/>知識及經驗,<br/>新高及時間可面談.<br/>請在辦公室時間電<br/>找何小姐<br/><b>713-995-4538</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                      |                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |                                                                                            |                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>300</b><br/><b>Company Hiring</b><br/>公司請人</p> | <p><b>300</b><br/><b>Company Hiring</b><br/>公司請人</p> | <p><b>*公司請人</b><br/>位於 Bellaire 及<br/>Corporate Dr 路口<br/>誠徵進出口<br/>Documentation 人員<br/>經驗不拘,<br/>意者請將履歷表傳到:<br/><b>hr@bcusa.net</b></p> | <p><b>*醫生診所誠聘</b><br/><b>Reception (前檯)</b><br/>全工或半工均可<br/>需中英文流利<br/>每小時\$14.位中國城<br/>意者請電或送簡歷:<br/><b>713-858-4786</b><br/>Bellaireclinic2@yahoo.com</p> | <p><b>*長樂活動中心</b><br/>誠聘廚房助理<br/>意者請電:<br/><b>281-208-7709</b><br/><b>713-884-5612</b></p> | <p><b>*誠聘(中國城)</b><br/>● LVN / RN (PT)<br/>● Office Assistant (PT)<br/>● 司機 ● 清潔半工<br/>● 廚房幫工打雜<br/>周一到周五<br/>電: <b>281-781-9389</b><br/>未接請短信稍後再覆</p> |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                              |                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                             |                                                                                                           |                                                                                      |                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Food Distributor</b><br/>A/R, Offices Assistant<br/>Salesperson &amp;<br/>Warehouse Loading<br/>speaking Chinese &amp; simple<br/>English. Lily &amp; Helen<br/><b>713-383-8818</b><br/>or Email: <b>helen@fourseasonsfod.com</b></p> | <p><b>*食品公司誠徵</b><br/>工廠生產線<br/>全工操作員數名<br/>有身份.有經驗優先.<br/>意者請電:<br/><b>281-908-6800</b></p> | <p><b>中國城黃金廣場</b><br/>方太專門店,新優,<br/>誠聘男女員工<br/>有意者請電:<br/><b>713-772-7888</b><br/><b>713-772-2889</b></p> | <p><b>保險公司請人</b><br/>誠請會計和管理.<br/>勤奮好學,三年工作<br/>經驗以上,待遇良好.<br/>工作環境好,可辦綠卡<br/>請來電或短訊:<br/><b>832-868-1090</b></p> | <p><b>誠徵醫務助理</b><br/>近中國城<br/>免費培訓<br/>履歷請送:<br/><b>Julie@hbctx.com</b></p> | <p><b>貿易公司誠聘</b><br/>上門產品檢測一名<br/>需有駕照和車,性<br/>別經驗不限,<br/>能英語交流<br/>有意者請電或短信:<br/><b>281-650-6136</b></p> | <p><b>*裝修請人</b><br/>誠 請<br/>裝修師傅及小工<br/>會英語為佳<br/>有意者請電:<br/><b>346-383-1087</b></p> | <p><b>*誠聘(中國城)</b><br/>● LVN / RN (PT)<br/>● Office Assistant (PT)<br/>● 司機 ● 清潔半工<br/>● 廚房幫工打雜<br/>周一到周五<br/>電: <b>281-781-9389</b><br/>未接請短信稍後再覆</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>臨床實驗室高薪招聘</b><br/>●樣品整理員: \$15-20<br/>整理實驗室樣本,非常簡單.<br/>需要懂簡單英語.不需要學歷.<br/>●實驗室操作員: \$18-25<br/>需要懂一定英語. 有學士學位,專業不<br/>限,不需要經驗,提供培訓.<br/>聯系: <b>281-513-7010</b></p> | <p><b>*招聘售後客服人員</b><br/>近糖城 77406 大型電子公司<br/>招聘 售後客服人員。<br/>要求: 溝通能力優秀、工作細致有條理。<br/>中文流利,基本英文溝通能力即可。<br/>新優福利好。<br/>聯系方式請電: <b>832-509-9095</b></p> | <p><b>*電腦公司招聘</b><br/>技術人員或業務員 2-3 名<br/>職責: 電腦維護維修,庫存管理,產品物流.<br/>需本科或以上學歷.<br/>公司也可以 sponsor 身份。<br/>有意者請將求職信及簡歷發至<br/><b>info@zeeknox.com</b></p> | <p><b>美南新聞招聘視頻剪輯</b><br/>美南新聞集團招聘剪輯,需要會使用剪<br/>輯軟件和導播機器,參與現場錄制。<br/>一經錄用,待遇從優。<br/>有意者請發郵件給: Jessie 聯系<br/><b>Jessiew@scdaily.com</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                 |                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Experience Accountant</b><br/>2-year related working experience<br/>Bachelor Degree in accounting<br/>Fluent in English and Spanish<br/><b>carrie.chiang73@gmail.com</b><br/>6969 N. Freeway, Houston, TX</p> | <p><b>Office Assistant</b><br/>Fluent in English, Spanish and Chinese<br/>Highly motivated / Organized<br/>Excellent knowledge of MS Excel<br/><b>carrie.chiang73@gmail.com</b><br/>6969 N. Freeway, Houston, TX</p> | <p><b>公司請人</b><br/>誠聘機械維修工一名<br/>需有機械及電器基礎。<br/>~~薪金面議~~<br/>聯系請電 Kent: <b>713-819-1633</b></p> | <p><b>建築工程公司誠聘</b><br/>工程項目助理<br/>需有駕照和車,能英文交流。<br/>需有責任心及良好的溝通<br/>和解決問題的能力。<br/>意者請電: <b>832-289-2279</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>公寓誠聘</b><br/>有經驗空調,水電維修人員一名,<br/>薪金面議,若試用期通過,可享有薪假<br/>期和申請住宿,醫保,401K福利。<br/>聯絡電話: <b>713-777-0212</b><br/>M-F 9:00AM-6:00PM</p> | <p><b>*Accountant/CPA</b><br/>-CPA firm in S.W. HOUSTON, TX<br/>1 to 5 years CPA firm experiences in tax<br/>or audit. Experiences in QuickBooks,<br/>Lacerte, CCH preferred. Bilingual English/<br/>Chinese preferred. Also need bookkeeper.<br/>Will train, experience in QB preferred.<br/>Resume email to: <b>email@cmcdllc.com</b></p> | <p><b>*GMCC 萬通貸款</b><br/>高速成長,Direct Lender.<br/>直接申核(高達五百萬) 直接放款, 誠招<br/>有經驗的高效率的 <b>Loan Processor</b><br/>工作地點在 Houston.<br/>多成長機會, 待遇優厚 Full benefits<br/>( health insurance , 401k match )<br/>Email resume : <b>info@gmccloan.com</b></p> | <p><b>保險代理公司 請人</b><br/>誠徵 全工或半工助理:<br/>有經驗及執照者有 bonus,<br/>沒經驗者可培訓。需中英文流利。<br/>意者請電郵簡歷及薪資要求及歷史到:<br/><b>jericlul@luins.com</b><br/>或短信到: <b>832-876-8399</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Experienced Industrial</b><br/><b>*Sewers and Seamstresses</b><br/>Apply in person at :<br/><b>9350 South Point Dr. Houston, Texas 77054</b><br/>Monday-Thursdays 9 AM- 2 PM<br/>Great Hours *Great Benefits<br/>* Paid Time Off *Competitive Pay<br/>Equal Opportunity Employer</p> | <p><b>We are Signs 招牌公司招聘</b><br/>●建築焊工-需有經驗<br/>●鉗工-需有經驗<br/>●組裝工-無經驗可,男女不拘(女性優先)<br/>●設計師<br/>意者請電: <b>832-266-2637</b><br/>履歷至: <b>wearesignsusa@gmail.com</b></p> | <p><b>石油貿易公司招 Accountant</b><br/>要求有會計工作經驗,<br/>有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利,<br/>會熟練使用 Quickbook,<br/>在美有工作許可,薪優面談,<br/>工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱:<br/><b>alanz@hectomind.com</b></p> | <p><b>美南新聞電子報</b><br/></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>BANKCARD SERVICES</b> 信用卡公司急聘業務代表<br/>業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金+福利. 帶薪培訓<br/>Bankcard Services now is hiring <b>Sales Reps</b><br/>Base Salary + Commission + Incentive + Bonus<br/>Email : <b>Jason.kwon@ebankcardservice.com</b><br/><b>Ethan.jiang@ebankcardservice.com</b><br/>810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079</p> | <p><b>Thunder Group Texas Warehouse Worker</b><br/>Employment Type: Full Time ( 40 + hour)<br/>Warehouse worker job summary<br/>Perform an array of functions that may include receiving &amp; processing<br/>incoming stocking materials, picking and filling orders from stock,<br/>packing and shipping orders, or managing, organizing &amp; retrieving<br/>stock in the warehouse Address: 10702 cash road, Stafford, TX 77477<br/>Call: <b>713-690-0111</b> or email to<br/><b>brianc@thundergroup.com</b> for interview appointment</p> | <p><b>急需! 急需!!</b><br/>休士頓窗簾廠<br/>急招有經驗裁縫女工<br/>意者請洽:<br/><b>832-878-5686</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>*An International Electronics company</b><br/>in Houston is currently seeking new talent to join our team.<br/><b>Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist</b><br/>● Bachelor's Degree or equivalent experience with business or<br/>supply chain background<br/>● 1-2 years working experience<br/>● ERP - SAP experiences are preferred<br/>● Take full ownership of customer issues &amp; show a strong<br/>commitment to going above &amp; beyond<br/>● Manages logistics operations to ensure efficient and accurate<br/>delivery of shipments<br/>● Positive Attitude. Dependable. Takes initiative.<br/>● Excellent communication skills (spoken &amp; written).<br/>● Bilingual (Mandarin &amp; English) is preferable.<br/>Please email your resume to<br/><b>lwang@telcointercon.com</b> Attn: HR</p> | <p><b>Gillman Honda Fort Bend</b><br/>hiring for all positions<br/>● Sales<br/>● Automotive Technician<br/>● Internet sales<br/>● Service Advisors<br/>● Finance manager<br/>We are looking for people that are hardworking,<br/>committed to excellence that will go the extra<br/>mile for our customers.<br/>Income potential up to 75,000 per year plus bonuses.<br/>Health benefits, 401k benefits, 5 day work week.<br/>Tel: <b>281-341-2277</b><br/>Email: <b>Ffontenot@teamgillman.com</b><br/>24875 Southwest Freeway, Rosenberg, TX 77471<br/><b>www.HondaFortbend.com</b></p> | <p><b>*Sugar Land Company</b><br/>has immediate opening for<br/><b>full time accounting</b> position.<br/>Experience preferred.<br/>Please send resume to<br/><b>carolizhang531@yahoo.com</b><br/>or contact at: <b>832-335-0150</b></p> | <p><b>分類廣告專頁</b><br/></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>公司誠徵</b><br/>●倉管人員: 可搬動50磅。<br/>●辦公室文員: 需英文流利。<br/>●安裝助手: 懂水電優先, 可培訓。<br/>有工卡。薪優。<br/>發簡歷至: <b>pnp650@sbcglobal.net</b><br/>或電: <b>713-291-8225</b></p> | <p><b>分類廣告專頁</b><br/></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <div>別猶豫, 別錯過歲月一線牽</div> <div>登廣告專線: 281-983-8151</div>                                                                                                                                                        |  | <div>*美國公民(男) 70歲</div> <div>誠心尋找伴侶</div> <div>有無身份均可 (可協辦綠卡)</div> <div>最好有護理經驗, 身體強壯.</div> <div>誠意者請電詳談: 346-277-5978</div>                                                                                                                                                                                                                                              |  | <div>*美國公民, 男 36歲</div> <div>大學學歷, 廣東人, 有正職</div> <div>誠徵單身女士, 先友後婚.</div> <div>有誠意者電或簡訊:</div> <div>832-348-6640</div>                                                                                                               |  | <div>徵婚</div> <div>26歲帥氣男孩: 身高 186,</div> <div>研究生再讀, 琴棋書畫、儒雅隨和。</div> <div>誠尋美麗大方女孩,</div> <div>相攜一生。</div> <div>聯系電話: 346-475-4270</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>1000</div> <div>按摩請人</div> <div>Hiring for Massage</div>                                                                                                                                                  |  | <div>*7年正規床店請人</div> <div>45公路往南方向, 36出口,</div> <div>離中國城 40分鐘。</div> <div>全職 6天, 兼職 3~5天,</div> <div>提供住宿有廚房,</div> <div>能做大力有執照者優先。</div> <div>832-417-4410 (做黃勿擾)</div>                                                                                                                                                                                                  |  | <div>*邊學習邊工作, 你的不二選擇!</div> <div>學按摩賺錢, 請來 AATMB</div> <div>政府認證學校, 教資深厚, 彈性學習時間</div> <div>收費合理, 中英文授課.</div> <div>詳情: <a href="http://www.AATMB.com">www.AATMB.com</a></div> <div>713-474-5824</div>                                |  | <div>*足底按摩店請人, Foot Massage Store Hiring</div> <div>4009 Central St, Kansas City, Missouri, Zip 64111</div> <div>誠聘男女按摩師, 有無執照均可, 月薪\$5000+ (更多)</div> <div>提供住宿(房租\$200/月), 離店近, 走路只要 10分鐘.</div> <div>請電: 816-472-9198 微信: 660-238-5645</div> <div>Hiring male/female massager - with/without license</div> <div>Monthly salary \$5,000 up (including tips).</div> <div>There is place to live- 10minutes walking to the store.</div> <div>If interested, email/wechat 660-238-5645</div> |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>按摩服務</div> <div>Massage Service</div>                                                                                                                                                                     |  | <div>*凱悅*</div> <div>實惠的價格</div> <div>輕鬆的享受</div> <div>832-359-6141</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <div>Tiffany SPA 會所</div> <div>快樂無限 激情有約</div> <div>美女如雲 技術一流 環境舒適</div> <div>私屬空間 水床服務 星級享受</div> <div>越南城 TX 77072</div> <div>聯系電話: 832-941-7212</div>                                                                              |  | <div>極品 Baby! 新新新</div> <div>新人, 高顏值</div> <div>832-434-9370</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | <div>1000</div> <div>Massage Service</div> <div>按摩服務</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>信用貸款</div> <div>Loan Agreement</div>                                                                                                                                                                      |  | <div>個人、公司 信用貸款</div> <div>個人/公司 信用貸款 \$10萬-26萬</div> <div>無抵押, 無擔保, 信用卡多倍套現</div> <div>當天兌現, 安全, 合法, 回國資金.</div> <div>~~我們幫助您恢復信用~~</div> <div>電話: 626-686-8111</div>                                                                                                                                                                                                      |  | <div>美南網站</div>                                                                                                                                                                                                                       |  | <div>入籍班招生</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <div>公民入籍考試輔導班 保證通過</div> <div>* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導</div> <div>* 提供最新入籍考試基本試題, 模擬考題, 仿真練習, 讓您 100%通過</div> <div>* VIP 級別輔導, 時間靈活, 循環輔導, 依照學員的基礎量身定制</div> <div>* 面試由專業律師陪同</div> <div>歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 832-279-7772</div> <div>10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042</div>                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>1000</div> <div>英文班招生</div> <div>Registration</div>                                                                                                                                                       |  | <div>教授英文&amp;西班牙文</div> <div>本地美國人, 資深英語家庭教師, 教授日常美語</div> <div>會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.</div> <div>*** 協助通過公民考試及移民局面試 ***</div> <div>skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only</div> <div>832-788-3383 281-587-6912 布朗寧</div> <div>5338 Beechnut St. Houston, TX 77096</div> <div><a href="http://davidbrowning.trustab.org">http://davidbrowning.trustab.org</a></div> |  | <div>刊登廣告</div> <div>24小時, 微信連絡</div> <div>AD7133021553</div>                                                                                                                                                                         |  | <div>Piano 鋼琴教學</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | <div>~ 鋼琴教學 ~</div> <div>林老師 MTNA&amp;HMTA 音樂教師會員</div> <div>超過三十年教琴經驗.</div> <div>學生參加各種比賽, 檢定等級考試,</div> <div>成績皆優異.</div> <div>學費低廉! 歡迎比較.</div> <div>電話: 832-235-4374</div>                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>取消交通罰單</div> <div>Defensive Driving</div>                                                                                                                                                                 |  | <div>謝老師 (MT 駕校)</div> <div>●交通安全班 (取消罰單)</div> <div>●成人中文筆試: 天天路考(兩天取得駕照)</div> <div>●青少年駕照班</div> <div>~~~十八年專業教學經驗~~~</div> <div>832-863-8882</div>                                                                                                                                                                                                                      |  | <div>1000 駕駛學校</div> <div>Driving School</div>                                                                                                                                                                                        |  | <div>美南駕校</div> <div>疫情期間有中文網絡筆試課, 取消罰單課, 發證書</div> <div>美南駕校是官方指定考點, 天天有路考. 旅遊簽證等各種簽證可以考駕照. 青少年班隨時上課.</div> <div>●成人筆試班: 周二, 六 10am-4:30pm</div> <div>●取消罰單安全班: 周六, 周日有課</div> <div>7001 Corporate Dr #203</div> <div>832-277-7226 王教練</div>                                                                                                                                                                                                                                               |  | <div>DPS 指定王朝駕校路考第三考場</div> <div>DPS 路試考官, 全權下放至百利駕校教練路試, 在本校一天可完成筆試,</div> <div>取得 permit 後可安排路考, 不用排隊等 30 天</div> <div>●筆試班: 每星期一至六上課, 務必預約.</div> <div>●路考班: 務必預約. 考路試, 務必預約.</div> <div>●安全班: 隨時開課. 開課, 務必預約.</div> <div>電話: 832-633-5555 周師傅</div> <div>832-983-9509 Tom 發哥</div>                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>房產經紀</div> <div>Realtor</div>                                                                                                                                                                             |  | <div>房地產經紀人</div> <div>Kate Zhang</div> <div>●個人房屋買賣</div> <div>●商業房產買賣</div> <div>微信: 15042558967</div> <div>電/短信: 917-378-5316</div>                                                                                                                                                                                                                                      |  | <div>W-2 TAX 報稅</div> <div>報稅服務</div>                                                                                                                                                                                                 |  | <div>***** 報稅 *****</div> <div>●報個人稅, 公司稅</div> <div>●公司做帳</div> <div>地址: 美國財富會計樓</div> <div>6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036</div> <div>打電話或短信: 917-378-5316</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <div>Gun License 申請帶槍執照</div> <div>德州帶槍執照</div> <div>中國城軍火庫</div> <div>可在全美38州攜帶</div> <div>全課程半天完成\$100 (外州駕照可申請)</div> <div>各式槍枝買賣/交換</div> <div>9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內)</div> <div>281-236-4723</div>                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>車輛買賣</div> <div>Car for sale</div>                                                                                                                                                                        |  | <div>專收購舊車壞車</div> <div>舊、壞車</div> <div>動或不動</div> <div>一律高價收購</div> <div>中英粵越。電話:</div> <div>713-482-9267</div>                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <div>800 機場接送</div> <div>Transportation</div>                                                                                                                                                                                         |  | <div>北夏接送服務</div> <div>機場, 碼頭, 一切接送</div> <div>誠信可靠, 安全準時.</div> <div>保證最低價. 有4人7人座服務</div> <div>832-382-5645</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <div>跌打傳人中醫</div> <div>坐骨神經, 肩周炎</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <div>武林跌打傳人中醫</div> <div>跌打損傷</div> <div>專精: 坐骨神經痛、肩周炎</div> <div>一次治療基本痊癒, 唯我獨尊。</div> <div>7001 Corporate Dr #213A, Houston</div> <div>請電: 713-772-0300</div>                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>省電節能</div> <div>Energy Company</div>                                                                                                                                                                      |  | <div>商業大樓, 免費置換新屋頂</div> <div>免費太陽能</div> <div>聯邦稅務 Credit</div> <div>2021年-26% 2022年-22%</div> <div>太陽能設備總額85%</div> <div>5年內全額稅務折舊共抵扣111% 5年內</div> <div>電話: 832-888-2299</div>                                                                                                                                                                                           |  | <div>700 修理業務</div> <div>Remodeling</div>                                                                                                                                                                                             |  | <div>700 Remodeling 修理業務</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <div>700 修理業務</div> <div>Remodeling</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <div>700 Remodeling 修理業務</div>                                                                                                                                                                            |  | <div>盛家裝修</div> <div>住宅/餐館: 廚房台面, 地磚, 地板, 樓梯, 內外油漆, 水電木工維修, 衛生間改造</div> <div>噴泉涼棚, 籬笆水槽, 質量第一和保證誠信</div> <div>832-282-8746 李</div>                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>華美裝修</div> <div>舊屋翻新, 地板地磚</div> <div>內外油漆, 廚衛屋頂</div> <div>籬笆車道, 小修小補</div> <div>高壓清洗, 各種雜活</div> <div>~~價格優惠~~</div> <div>832-314-6475</div>                                                            |  | <div>浙江大余裝修</div> <div>公司, 住宅, 地板, 地磚,</div> <div>內外油漆, 廚浴改建,</div> <div>鋪草皮, 修換圍欄</div> <div>餐廳翻新, 高壓沖洗,</div> <div>大小工程,</div> <div>價格合理, 質量保證.</div> <div>余: 929-392-5818</div> <div>eng: 646-925-9275</div>                                                                                                                                                             |  | <div>榮盛裝修</div> <div>商業住宅, 水電木工,</div> <div>地磚地板, 浴室櫥櫃,</div> <div>內外油漆, 大理石安裝,</div> <div>小修小補.</div> <div>質量第一, 誠信價優!</div> <div>請電: Sam 劉</div> <div>832-606-7672</div>                                                            |  | <div>木易裝修</div> <div>承接房屋大小工程</div> <div>舊屋翻新, 廚房浴室</div> <div>地板瓷磚, 水電木工</div> <div>涼棚圍欄, 高壓清洗</div> <div>價格公道, 免費估價</div> <div>歡迎來電諮詢: 楊</div> <div>909-800-8876</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <div>誠意裝修</div> <div>●承接: 旧房翻新, 浴室廚房改建.</div> <div>●承攬: 商業/餐館裝修</div> <div>木工活, 水泥面, 籬笆牆</div> <div>小修小補, 保修3年.</div> <div>~~ 百万保險 ~~</div> <div>電: 281-787-1283</div>                                                                                                                                                                                                                   |  | <div>廣東和記裝修</div> <div>大小工程, 油漆間隔,</div> <div>泥水木工, 地板門窗,</div> <div>天面地台, 廚房浴室,</div> <div>水電修理, 通坑渠.</div> <div>免費估價, 價廉保質.</div> <div>832-909-3658 粵</div> <div>832-909-3686 國</div>                   |  | <div>天天裝修</div> <div>舊房翻新, 內外油漆,</div> <div>地板地磚, 衛浴改建,</div> <div>櫥櫃台面, 柵欄修建,</div> <div>高壓衝洗, 室內清潔.</div> <div>價格合理, 質量保證</div> <div>提供商業保險</div> <div>招熟練工人, 需有合法</div> <div>身份, 薪酬優厚.</div> <div>713-371-2713 戴師傅</div> |  | <div>蘇揚建築裝潢</div> <div>價格公道, 質量保證</div> <div>房屋, 廚房, 衛生間裝修</div> <div>地板, 磁磚, 大理石面安裝</div> <div>電氣焊, 鐵柵欄安裝維修</div> <div>車庫門, 自動門安裝維修</div> <div>水電, 空調, 安裝維修</div> <div>832-607-7861 張</div> <div>●誠請裝修工人</div> |  |
| <div>恆豐裝修公司</div> <div>台灣專業, 政府註冊,</div> <div>承接: 舊屋翻新, 水槽, 籬笆,</div> <div>涼棚, 屋頂翻新, 補漏, 廚櫃</div> <div>安裝, 木工隔間, 磁磚, 實木</div> <div>樓梯, 木地板, 廚浴改建,</div> <div>內外油漆, 屋內外全部工程</div> <div>832-366-7510 洪(國)台</div> |  | <div>誠實裝修</div> <div>內外油漆, 屋頂補漏</div> <div>水電木工, 籬笆水槽.</div> <div>安裝更換熱水爐.</div> <div>多年經驗, 價格合理,</div> <div>質量保證. 請電:</div> <div>361-460-4530</div> <div>832-866-2876</div>                                                                                                                                                                                                |  | <div>潮江裝修</div> <div>廚廁改建, 地板磁磚</div> <div>內外油漆, 木工水電</div> <div>廚櫃理石, 檯面安裝</div> <div>香港師傅, 專業守信</div> <div>請電: 陳師傅</div> <div>832-629-2688</div> <div>誠聘裝修師傅</div>                                                                  |  | <div>順發裝修</div> <div>地板人工 90¢/呎</div> <div>地磚磁磚, 紗窗紗門,</div> <div>換熱水爐, 室內外油漆</div> <div>二樓樓梯圍欄,</div> <div>精優價廉, 以上工程,</div> <div>保修2年. (訂做按摩床)</div> <div>281-323-9938 王順</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <div>永發裝修公司</div> <div>政府註冊, 百萬保險.</div> <div>30年經驗, 一條龍服務</div> <div>承接: 商業/餐館/住宅,</div> <div>精通土木, 地板, 水電, 油漆</div> <div>保修一年, 價格公道,</div> <div>經驗豐富, 保證質量.</div> <div>646-713-4928 吳</div> <div>832-207-2626</div>                                                                                                                                                                    |  | <div>吳氏專業裝修</div> <div>執照# LI 0019006</div> <div>庭園灑水, 庭園設計, 籬笆</div> <div>內外油漆翻新, 涼棚涼檯</div> <div>洗衣機, 乾衣機, 洗碗機,</div> <div>水龍頭, 地板, 地磚, 廁浴</div> <div>更新, 水務維修, 電路修換.</div> <div>832-818-3185 國粵語</div> |  | <div>正翔屋頂/裝修</div> <div>專業住家, 屋頂換新</div> <div>房屋翻新, 廚浴改建</div> <div>商業住家, 水電維修</div> <div>內外油漆, 籬笆車道</div> <div>灑水系統, 經驗豐富</div> <div>832-998-5898</div> <div>王 (國/台語)</div>                                                |  | <div>隨叫隨到裝修</div> <div>專業漏雨 屋頂翻新</div> <div>室內外裝修 20年經驗</div> <div>免費估價, 請裝修師傅</div> <div>大小工程, 百萬保險</div> <div>346-383-1087</div> <div>713-269-9582</div>                                                      |  |
| <div>700 修理業務</div> <div>Remodeling</div>                                                                                                                                                                      |  | <div>700 Remodeling 修理業務</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <div>佳寶建築公司</div> <div>本公司是一家大型建築公司</div> <div>擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等...</div> <div>專業執照, 施工團隊.</div> <div>專精大型倉庫, Shopping Center 等大型建築</div> <div>從選址, 設計, 請照, 施工 一條龍服務.</div> <div>百萬保險+質量保證+價格最低</div> <div>聯系電話: 281-886-8888</div> |  | <div>宏達建築裝修公司</div> <div>政府註冊, 百萬保險, 15年經驗</div> <div>承接: 商業/住宅的</div> <div>翻新與改造等工程.</div> <div>誠信為本價格公道, 另招裝修師傅</div> <div>中英 Andy 801-739-5866</div> <div>中 蘇師傅 832-359-2367</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>三好裝修</div> <div>誠信專業的木工和泥瓦工師傅</div> <div>為您提供裝修服務:</div> <div>安裝櫥櫃大理石, 瓷磚地板, 木柵欄和油漆.</div> <div>~~好技術、好質量、好價錢~~</div> <div>聯系電話:</div> <div>832-778-0090 / 832-289-2279</div>                             |  | <div>美滿裝修</div> <div>22年經驗, 專精商業住宅</div> <div>理石廚櫃, 地板, 磁磚, 浴室改建, 內外油漆,</div> <div>門窗, 水電, 涼棚, 圍欄及屋頂翻新.</div> <div>誠信+優惠+專業 特價 &amp; 保修二年</div> <div>832-419-5588 張 ●另請工人</div>                                                                                                                                                                                             |  | <div>裝修設計</div> <div>Remodeling</div>                                                                                                                                                                                                 |  | <div>兄弟建築公司 832-860-1133</div> <div>承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造,</div> <div>及住宅維修和翻新, 免費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!</div> <div>選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位.</div> <div>設計: 施工圖, 3D效果圖設計, 申請施工 PERMIT.</div> <div>建造: 裝修裝潢, 專業執照工程隊伍施工, 品質保障.</div> <div>6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston</div> <div><a href="http://www.usbrothersconstruction.com">www.usbrothersconstruction.com</a></div>                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |
| <div>建築設計裝修繪圖</div>                                                                                                                                                                                            |  | <div>JD ARCH</div> <div>General Contractor</div> <div>今第建築裝飾+設計+繪圖</div> <div>各類餐館、甲店、家庭開工圖紙,</div> <div>專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗,</div> <div>多州建築師執照, 政府註冊, 1.5千萬保險.</div> <div>專業施工團隊承接: *餐館*甲店*商業*廠房</div> <div>832-779-5888 劉小姐 <a href="http://www.jdnys.com">www.jdnys.com</a></div>                                                                                  |  | <div>700 專業油漆</div> <div>Painting Service</div>                                                                                                                                                                                       |  | <div>彩艷油漆</div> <div>專業室內外油漆</div> <div>水電維修, 免費估價</div> <div>請電:</div> <div>713-322-6333</div> <div>微信: USA67802</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | <div>Mario Chavez 專業油漆</div> <div>承接 商業/住家. 免費估價 Free Estimate</div> <div>Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining,</div> <div>Drywalls Sheetrock &amp; Texture, Carpenter,</div> <div>Siding &amp; Remodeling, Ceramic &amp; Laminate Flooring</div> <div>油漆, 高壓清洗, 染色, 壁板, 石膏板, 木工, 地板磁磚</div> <div>Call 英文電: 832-964-3030</div> <div>5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053</div> |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                 |  |









從美國看天下

資深總主筆/李著華

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁 洞悉天下真理掌握世界趨勢

歡迎李著華臉書粉絲團加入李著華個人微信帳號閱讀李著華每天最新的世界觀點

李著華觀點

李著華微信帳號 Danny 13249783  
李著華臉書帳號 danny.lee.1088893

## 當恐懼降臨

## 戒慎面對

## 最猛變種Omicron

當新冠疫情逐漸消退，人們正歡度感恩佳節之際，突然從南非傳來新冠最猛變種Omicron，據醫學專家估計，其刺突S蛋白突變傳染力比Delta強過五倍，世界衛生組織已警告全球Omicron前所未見，全球風險非常高，於是金融市場震盪，國際原油價重挫，全球股市應聲下跌，許多國家祭出旅行禁令紛紛實施新限制措施，各界對此高度擔憂，如疫情嚴峻到非進行閉關封鎖警戒，必讓經濟帶來災難，我們必須以戒慎恐懼之心嚴肅面對之。

一般人常有繆誤想法，認為只要接觸到新冠病毒，就會感染新冠肺炎，而施打了新冠疫苗就不會再被感染到新冠肺炎，那是對醫學不正確的認知，因為感染疾病是與數量多寡相關的，所以戴口罩就是要隔絕病毒量，而打疫苗

則是增加免疫力，如新冠病毒量不足，就不會得新冠肺炎，如新冠疫苗劑量減弱，都還會再得到新冠肺炎，這一次Omicron來勢洶洶，是不是顯示新冠疫苗失靈失效了呢？

醫學專家並不以為然，因疫苗減弱並非疫苗無效，且其對重症發作或防止死亡依然有效，所以解決疫苗減弱的方法就是加強注射第三劑強心針，但問題是，迄今有一半人以宗教信仰原因，認為人體神聖不可侵犯，不能隨意注入其他物質，否則將違背聖經中關於遠離血製品的誡律，所以拒打，更有人把接種疫苗變成政治表態，一針都不願打，也不願戴口罩，當然具有被感染的雙重風險，那是害

己害人的行為，如果再不幡然醒悟，那也是莫可奈何的了，至於我們期待的“羣體免疫”須有超過70%的人接種疫苗才能達到，這顯然已經變成了不可能的目標。

新冠病毒對人類造成的災難，迄今全球超過25億人感染，逾518萬人死亡，美國染疫人數已達4800萬人，死亡78.2萬人，超過兩次世界大戰與911恐怖襲擊的死亡總人數。無庸置疑，疫苗研發成功及注射減緩了COVID-19肆虐，很難想像今天的世界如果沒有疫苗會變成什麼樣子，怎奈產量有限，世界上超過一半人還沒有接受一劑疫苗，如果Omicron需要另外的新疫苗，相信莫德納與輝瑞的科學家採用mRNA技術，應可更快研發有效對付這種變種病毒的疫苗！

## 欲加之罪

## 緬甸軍政府羅織

## 翁山素姬莫須有罪名

緬甸軍政府掌控的法院原本向外界表明將於11月30日正式宣判翁山素姬所犯的叛國罪刑，但不知何故又把宣判日延後，軍政府出爾反爾，視法庭如敝屣，他們想加在翁山素姬頭上的罪名絕不輕，也不少，看來今年76歲的翁山素姬的晚年是要在牢房度過，縱使被軟禁在家，也見不了天日了，這真是緬甸民主的悲哀！

據軍政府透露出的訊息，翁山素姬“罪行重大”，所涉及的十一項“叛國重罪”包括：違反官方機密法、貪污腐敗、選舉舞弊以及非法持有無線電通訊設備等，事實上檢視翁山素姬在被逮捕前所作所為，根本沒有明證，她所犯的唯一過錯是由她所領導的全國民主聯盟在選舉中贏了，可讓人民享受民主自由生活，而且也壓縮軍

人干政的空間，只可惜緬甸軍隊不屬於國家，而屬於極少數野心軍事將領，文人出身的翁山素姬完全不能統御槍桿子，那是她從政致命傷。

緬甸以佛立國，百姓相信善業有善報，惡業有惡報，但在軍人掌控下，這個國度一直無法享有祥和、自由和民主的安定環境，尤其是針對少數民族羅興亞穆斯林的種族滅絕行徑已違背天理人權，然而當時位居要津的翁山素姬卻未阻止軍方做法，與他早年行徑大相逕庭，她曾為追求民主人權，出生入死，還曾被軍政府長期軟禁，後來獲得國際特赦組織強力支持而獲釋，並先後榮獲諾貝爾和平獎金質獎章，然而令人遺憾的是，翁山素姬後來不變了，她變得不再有悲天憫人胸襟，從她對羅興亞難民冷漠態度看來，她為了迷戀政治權位，而向軍人屈服，根本不適格諾貝爾和平獎！

隨後由她領導的民盟在2015年大選獲勝執政，剛滿一任，去年11月民盟在民衆支持下再次勝出，但就在履任前夕，敏昂來將軍突發動政變奪權，隨著軍政府鎮壓升級，據“援助政治犯協會”統計，迄今有超過1200人因反抗爭而死於軍政府之手，逾1萬人被捕，據保護記者會稱，軍政府更是箝制新聞自由，至少監禁了40名記者，媒體人遭到毆打酷刑，聯合國只譴責而不管，對於緬甸沒有實質幫助，緬甸未來真令人擔憂啊！

為感恩祈禱的公共節日，但直到林肯總統於1863年內戰期間才簽署成為官方節日。內戰幾十年後，歐洲移民開始湧入，信奉新教的美國人擔心會被大量湧入的歐洲新移民所取代，新教徒於是決定將這些新移民美國化，並讓殖民思維成為移民接受的標準。

今年感恩節就像去年一樣，全球依然籠罩在新冠疫情陰影下，約翰霍普金斯大學每天公佈的疫情報告讓我們心情沉重，迄今為止世界感染新冠病的人已超過2.5億，其中9,517萬人死亡，美國死亡數已達到77萬人，這是多麼驚悚的數字，所以我們必需要為那些不幸感染病毒的人與他們的家庭祈禱和祝福，當然我們更要感恩那些拯救生命的醫護人員，這個世界因為他們而充滿了希望，所以感恩節應該是我們對他們表達最真誠感謝的節日！

不過令人感慨的是，儘管政府利用各種獎勵方式鼓吹民衆打疫苗，但全美施打率依然不足60%，還有許多民衆不知感恩政府的德政，尤其那些因拒打疫苗而去控告政府的工會領袖，他們的所作所為簡直是不可思議。

在我們的生命中充滿了太多的不確定性，從下一刻起，到明天、下星期以及新的一年，我們都無法預知未來，但請記住：要時時刻刻保有感恩之心去銘記你曾幫過自己的有緣人，因為有緣，我們才能相識，才有機會感恩，因為感恩，所以我們的生命充滿了溫馨和亮點！

## 校園槍聲響起

## 底特律高中 濺血的省思

位於美國中西部密西根州底特律市的牛津高中一名高二學生攜帶武器到校向老師和同學開槍，血濺四處，造成3死6傷慘劇，兇嫌已遭警方逮捕，他保持緘默不語，但表示將尋求律師保障自己的權利。正在明尼蘇達州開講基礎設施法案的拜登總統已聽取了幕僚簡報，他立即向受難家屬慰問，並表示將加強寬槍枝管控。

這次的血案又讓校園安全成為焦點話題。根據警方初步公佈的資料，這個槍殺了3個同學的嫌犯只有15歲，比上星期在威州基諾沙市獲得無罪釋放的18歲青少年瑞滕豪斯還年輕，我不相信持著AR-15突擊步槍在大街上打死2個人的瑞滕豪斯被陪審團判定五項重罪不成立沒有激勵了這個15歲的兇嫌行凶，問題是，瑞滕豪斯有自衛保命的理由，但這位高二暴徒殺人動

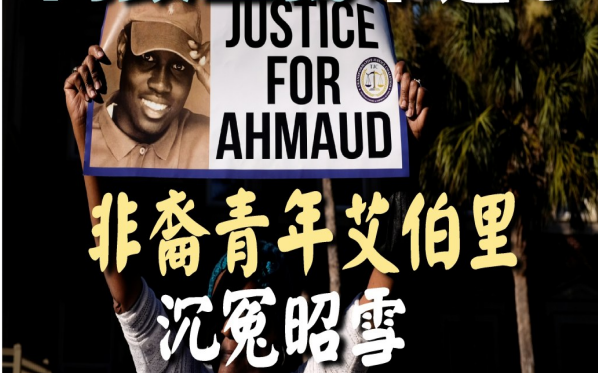
機無論為何，他也沒有正當理由輕易逃脫刑責，如果他以為找律師就可脫責保命，那是對法律過於膚淺的認知。

由於槍枝氾濫成災，美國槍擊事件天天有，到處有，似乎已沒有任何地方安全了，從大街、小巷、教堂、市場、工作室、快餐店、電影院到遊樂中心……，處處都是歹徒行凶的地方，兇手身份從落魄人士到極端分子、種族主義者和精神病患者，他們使用各樣武器進行攻擊，處處都成為殺戮場，不過最令人擔憂的莫過於發生在校園裡，有一些特別令人痛心的慘案，如發生在維吉尼亞理工大學的血案，那個名叫趙承熙的韓裔學生因求學與生活頻遭挫折，竟在校內打死30多人，造成美國史上死亡最多的校園槍擊案，再如康州的桑迪胡克小學槍擊案也死傷慘重，讓人印象深刻。

經過多年來的觀察，我已梳理出槍擊案發生後固定的流程，那就是：(1)兇手開槍濫殺→(2)警察獲報後迅速趕到現場槍殺或逮捕兇手→(3)總統獲報後立即做4件事——①向美國人表達悲痛②向受難家屬致哀③向犯案者譴責④向國會呼籲通過槍支管控法→(4)輿論熱議探討槍枝氾濫問題→(5)國會參眾兩院通過槍支管控法案。

在以上五個流程走完之後，當然，在不久之後，當另一個槍擊案再發生時，又開始按照以上的流程繼續再走一遍……走到我們真的已感到麻木不仁了，那豈不是一件很悲哀的事嗎？！

## 街頭正義來遲了



## 非裔青年艾伯里 沉冤昭雪

喬治亞州非裔黑人艾伯里(Ahmaud Arbery)在21個月前遭到三位白人在街頭謀殺致死案已在陪審團審議後做出判決，三位白人將面臨最高終身監禁，並不得假釋的懲罰，使伏屍街頭的艾伯里沉冤昭雪，正義雖然來遲，但對未來黑人的審判卻具有發聾振聵的功能。

這樁謀殺案發生於去年二月，當時艾伯里在馬路上跑步，白人垂拉維斯•麥克邁克爾與他父親懷疑艾伯里先前曾到他家修建中的房屋企圖偷竊，所以開著貨車追逐艾伯里，在發生衝突後麥克邁克爾竟開槍把手無寸鐵的艾伯里活活打死，並咒罵他是黑鬼(Nigger)。這一幕幕現場情景全被他們家鄰居布萊恩在尾隨於後的車上用手機錄影下來，更因為視頻廣泛快速在互聯網絡播

放，所以引發社會嘩然與示威抗議，最後促使這個案件起死回生，重啓調查。

試想如沒有這個視頻，此案早就被地區檢查官吃掉不辦了。由於命案發生的喬治格林縣有超過26%的居民是黑人，69%是白人，但在選擇陪審團員時只有一名黑人，其他十一名全為白人，不合比例原則，相當令人擔憂，儘管主審的法官告誡辯方在選擇陪審團員時似乎存在故意歧視，然而他依然允許案件繼續進行，所幸陪審團員的判決是於事實，而非種族，這也是我們長期以來在每次審判中都希望得到，但卻得不到的結果。

毫無疑問，非裔黑人迄今在美國社會依然受到歧視，若非明尼蘇達州佛洛伊德遭白人警察霸凌致死所引發的“黑人的命也是命”運動，那麼艾伯里案不太可能會被重視，非常慶幸的是：艾伯里謀殺案也促使喬州廢除了1863年通過的一項法律，該法律讓白人可以自己拘留逃跑的奴隸，並可以私刑處死他們，後來該州竟還沿用此法可以私拘黑人，所幸現在取消了。

黑人常被描繪成打砸搶燒的凶神惡煞，他們常常受到不公正審判，甚至要自己為自己的死亡負責，那一切都起因於他們的膚色，那對絕大多數黑人而言是不公平的，種族歧視是美國急需解決的問題，那必須從社會層面和立法層面同時去徹底改革，在整個改革過程中，我們真的不應該有太多的政治因素參雜其中！

## 生命的抉擇



## 美國最高法院 恐將改變墮胎歷史判決

長久以來引發爭議的“羅訴韋德案”(Roe vs. Wade)可能要被聯邦最高法院推翻了，因為該院已就密西西比州有關懷孕15週後禁止墮胎的爭端進行審理，在3名自由派和6名保守派組成的9名大法官中，經口頭辯論後，涇渭分明，保守派支持密州的法案，那就意味著美國墮胎將成為非法行為。

密西西比州是在2018年通過《妊娠期法案》(Gestational Age Act)，嚴禁已懷孕15週的女性進行墮胎，即使遭強暴或亂倫懷孕也不例外，這個期限比聯邦規定早了9週，換句話說，女子在發現懷孕時已來不及墮胎，這與“羅訴韋德案”的規定不合。

聯邦最高法院曾在1973年引用憲法第十四

修正案對“羅訴韋德案”做出墮胎合法化的歷史性判決，認定女子可選擇胎兒出生前六個月終止妊娠，這是從維護女權觀點去樹立墮胎自主精神，然從保守派來看，墮胎是殘害新生命，且對孕婦健康充滿威脅，去年被川普任命上任的保守派大法官巴雷特旗幟鮮明站在反墮胎立場，她曾清楚表達反墮胎觀點，她說：“生命是從受精那一刻開始，我們需捍衛受精卵的生命權”，另一位也是川普任命的大法官卡瓦諾雖反對墮胎，但他希望將墮胎問題全交還各州自行決定，儘管自由派大法官索托馬約爾認為限制墮胎權的判決將嚴損最高法院合法性，但首席大法官羅伯茨採取中立之立場，在這樣態勢之下，最高法院將來很可能推翻羅訴韋德案而讓墮胎變回非法。

保守的德州今年九月一日起正式執行“德州心跳法”，當晚聯邦最高法院曾做出5比4表決，拒絕對此法發出禁制令以示支持，此法嚴禁懷孕超過六星期，體內胚胎開始有心跳的女子墮胎，同時也嚴罰所有協助女子墮胎的醫生、護士、家人、司機與知情不報的人，堪稱史上最嚴厲也最極端法律，自己的身體不能夠自主決定，女權在德州是被漠視而得不到保障了。

事實上墮胎問題在美國爭論了半世紀之久，由於牽連健康、宗教、道德、倫理、人權、自由以及法律等錯綜複雜議題，各方見仁見智，爭論不休，我個人所持的觀點是：墮胎並非墮落行為，應由女子自行決定之。

## 非馬雙語詩

## 瀑布

吼聲

撼天震地

林間的小澗不會聽不到

山巔的積雪不會聽不到

但它們並沒有

因此亂了

腳步

你可以看到

潺潺的涓流

悠然地

向著指定的地點集合

你可以聽到

融雪脫胎換骨的聲音

永遠是那麼

一點一滴

不徐不急

without a doubt

the roaring sound

that shakes the sky and the earth

is heard by the creeks in the woods

and the snow at the mountaintop

but it does not seem to disturb

their steady pace

you can see

all the murmuring streams

## WATERFALL

## Bilingual Poems by William Marr

are converging leisurely  
toward the destined location  
you can hear  
the sound of melting  
and transformation of the snow  
so deliberate  
speck by speck  
drip by drip



# 禁酒、开荒、圣徒、契约 | 美国文化要义



五年前，我头一回去哈佛报到入学，是在大雪纷飞的冬夜。开出租车的黑人小伙子一路口哨，拉着我沿校园兜圈子（好多讨些车钱）。

我正求之不得，贪婪四顾，看那些银装素裹中的庄严校舍、肃穆铜像、神圣教堂：当年这教堂钟声长鸣，迎接独立革命；华盛顿司令戎装佩剑，检阅这校园里驻扎的民兵、白炮和战马；这夜空下爱默生观星象、祈神示，发布美国文学独立宣言；这雪地里站着哲学大师詹姆斯，与同事喋喋不休，争辩“绝对精神”；这一幢幢古老校舍，住过几代总统，他们乘马车、火车和汽车去华盛顿从政，直到人们称这条世代官途是国家一号高速公路。

车头一转，我冲进灯光灿烂、音乐阵阵的哈佛广场。酒吧、影院、露天舞台挤满了出来夜游的青年。我印象中的“哈佛人”冷漠孤傲，满脸挂着“天才的惰性”。可眼前竟是满街寻开心的顽童，还有与之结伴相游、直冒傻气的“克莉菲”们[哈佛拉德克利夫女子学院本科生的通称]。

冷峻与散漫携手，传统约束与现代自由并肩而行，似乎是哈佛给我这个新生的第一印象。不久我又发现，有些老教授讲课时，是要饮酒润喉的：他们口占名言，立诵拉丁，讲至神采飞扬处酒盏一举，台下鸦雀无声。我自相劝慰道，中国夫子托茶评点“窈窕淑女”，实与之相去无多。

后来照章敷衍，礼服与领带常备，幽默和玩笑渐通。到了高年级，若有老师在开讲和结束仪式上不备酒点款待弟子，心中反会抱怨功课“太干”。等我通过了博士资格大考，照例被同学拖去，浇一头一身的香槟，是谓“成人受洗仪式”——竟不可惜那套衣服了。由此发现：美国文明与酒，原本难分难解。

● 酒神与清教徒

希腊神话里的酒神巴克科斯，据称是宙斯和塞墨勒的私生子。他生在印度（一说埃及），由众女神以葡萄喂大。成人后四海游荡，教人民广植蔬果、提取玉液。不料传教来到毒龙子孙建立的忒拜王国，被国王彭透斯绑架，硬要以蛊惑罪杀掉酒神。巴克科斯大显神威，肢解了暴君彭透斯，再以神杖敲击石壁，令美酒汩汩涌出，流遍大地。于是万众欢呼，世愁尽销。

酒神带上他的葡萄王冠、青藤神杖，跋山涉水而去。身后却留下了各国人民纪念感怀他的酒神节（Bakchanlia），以及让学者着迷的图腾崇拜、原始狂欢。

说来奇怪，美国人竟是西方民族中拒不信奉酒神教义的一支：他们天生只爱喝那甜甜不苦、既没血性又无雅趣的可口可乐。据说是因祖宗造下大孽，逃去新大陆后入了清教，假充正经百余年，害得子孙见酒就怕，一灌即醉，窝囊至极。直到他们打赢了第一场世界大战，成为天下首富之国，还念念不忘祖先遗训，要厉行赎罪家规，保持俭朴作风。

1919年，美国国会滑天下之大稽，

通过宪法第 18 条修正案，即《全面禁酒法案》。结果激起一场持续十年之久的禁酒与反禁酒大战。禁酒时代，黑手党和走私团伙发了横财。青年人长期偷喝甲醇掺制的劣酒，受害匪浅。联邦政府大规模稽核，花去无数冤枉钱。就连政治家竞选，也要声明自己是干派还是湿派——老百姓并不在乎他们属哪个党。一直闹到 1930 年，才有纽约等七州初步开禁。至今多数州仍保留了许可证售酒、重税课征酒类产销的制度。青少年饮酒和酒后开车，更是受到严格管制。

20 年代美国的“酒神与清教徒大战”，打翻了祖宗牌位，肢解了传统文化躯干。当时的清教遗老呼天抢地，斥责饮酒作乐为万恶之首，唯恐因此业此覆灭，文明在酒色中瓦解。与之相反，新文化旗手们声嘶力竭，指控旧礼教吃人，禁欲苦行压抑民族个性发育，窒息新生思想。后来的学者专家折中裁判，各打五十板，宣布那场耸人听闻的“禁酒之争”，仅仅表现了美国青春骚动期的“爆发性心理危机”。当时的两派既没有认清自由开放、自负其责的意义，又误解了自己血液中的遗传基因和行为习惯。也多亏那场糊涂论战，学界加紧对民族文化根、早期文化思想史的研究。“二战”之后，美国学（American Studies）研究日益成熟发达。美国人终于大体上把握了本民族的历史根源、文化背景与心理结构，这才摆脱了“逃学顽童”“欧洲人失落的外甥”之类有伤国体的绰号，洋洋得意地自称起“山姆大叔”，或自贬为“丑陋的美国人”。

我亲身经验的新英格兰民俗和哈佛校风，正是这成熟又年轻的美国当代文化生动的折射。它像一个笨厨子，将鱼和熊掌作了一勺烩。又像一疯癫艺术家，硬把狂欢的酒神、阴郁的清教徒捏合一处，塑成一尊双头连体像。

当代美国思想家们，最能体现酒神气质、清教徒精神完美统一的人，大概要数派瑞·米勒先生（Perry Miller, 1905—1963）。他生前既是加尔文教义和清教思想最出色的阐释者、名扬西方的美国文化史权威，又是个放浪无羁、嗜酒如命的哈佛名士派教授。我入学时，这位大牌教授早已作古。模糊听说，老先生是像李白那样仙逝而去的——不过没投扬子江，而是彻夜工作，大量饮酒后死在他那酒瓶与书籍杂陈的办公室里。

我读了他的几本书，深为其学识和文采所折服。又听到一个校园笑话，很能说明他对美国文化研究的巨大贡献。说是米勒教授死后，他系里来了个木头木脑的低班研究生，考试时答不出“美国历史、文学和文明从何处开始”[一说“五月花”号登陆，一说 1776 年，任由学生狡辩。该生抓耳挠腮，忽生一计，恭笔写下：“所有这些神圣玩意儿全从米勒开始。”]这一句话的答案，居然压倒别人十几页的宏论。米勒究竟是何等圣贤？

米勒父母是新英格兰人，老派绅士淑女型人物。他自己在芝加哥喧闹刺激、五

方杂处的文化环境中长大。18 岁想去当兵打仗，未如愿，就逃学去了西部和纽约。接着当水手漂洋过海，遍游墨西哥、非洲和地中海。世界之大，启迪了他对历史学的崇拜。异邦风俗的玄妙，促使他立志研究本土文化。浪迹三年，他重返芝加哥大学。读完本科，又攻美国早期文学研究。博士论文他要写清教思想，导师劝他小心，莫要在学术荒地里毁了自家的前途。可他执意孤行，终以《马萨诸塞正教》一文获得学位，成为该领域的后来居上者。哈佛发表他的论文，又邀他任教，放手让这个豪放热情的芝加哥青年去深挖冰冷僵硬的新英格兰思想史。直到米勒功成名就，当上终身教授，与麦提尔逊、勒文、贝伦、摩根等著名学者一起，在哈佛建成首屈一指的美国学研究中心。

米勒在哈佛执教三十余年，先后写成专著 6 部，论文集 3 卷，编撰教材和文选 16 本。以上基础工作，基本上填平了美国早期文化史的断沟裂谷，澄清了原始混沌中的多种民族形成要素，进而勾勒出美国文化传统、民族心理的基本格局。这些贡献不能一一列举。这里我只抽取其代表作《新英格兰意识》（两卷本，约 60 万字，1935—1953 年），用读书笔记的简明体裁，临摹一幅美国文化起源草图，以供国内学者参考。

● 大背景解说

现代美国文化是杂乱混合、兼收共存型的“熔炉文化”。在其形成期，却有孤立封闭、清而又纯的一个核心构造：清教思想。这一构造坚固细密，凝聚力强大，曾经是统治新英格兰地区[前身为马萨诸塞海湾殖民地，即现在的波士顿地区]长达百年的泛宗教意识形态。

此种清教思想，在资本主义精神与工商经济催化下，发育为北方的“扬基文化”。与此同时，美国南方的“骑士文化”，也在切撒匹克海湾殖民地[现在的弗吉尼亚州]与黑奴农业经济的基础上长成。

扬基（Yankee）与骑士（Cavalier）合成了美国民族文化的雏形，触发独立革命，自成一国。南北战争中，扬基文化击败骑士文化，取得正统地位，又兼并吸收了残存的印第安文化、黑人文化、各种移民文化，造成开放型的文化复合体。所以，清教—扬基文化，乃是美国文化的中心和主流。作为维系一统、衔接历史、派生其他（诸如西部牛仔文化、青年楷模文化、后现代反文化）的关键机制延续至今。派瑞·米勒辛劳终生，既是为了“文化寻根”，也是要弄清楚清教思想这一核心构造的形成、发展与裂变经过。

● 开拓荒野的使命

清教—扬基文化是从盎格鲁—撒克逊母体文化中分离出来的一支。造成它分离的历史原因，则是 16 世纪宗教改革，以及 1642 年英国资产阶级革命。1534 年，英国教会向罗马教皇宣告独立，自称国教（Anglicanism）或新教（Protestantism）。1571 年，伊丽莎白一世颁发国教教义《三十九信条》，宣布宗教改革结束。却有激进派坚持改革，要求进一步清除腐败，纯洁教会组织。这一激进改革派，即所谓清教（Puritanism）。清教徒因反对英国王室的宗教专制和经济压榨，屡遭镇压迫害，无法在英国立足。于是一部分逃往北美避难，大部在国内酝酿革命（斯图亚特王朝复辟，又迫使许多清教徒赴美）。

最早定居新英格兰的清教徒有两支。一支由威廉·布拉福德（William Bradford）牧师率领，1620 年底乘“五月花”号抵达。这批难民（Pilgrims）冒险横渡大洋，来这荒蛮之地挣扎求生，其痛苦

磨难，并不亚于以色列人出埃及。他们在海上签订生死与共的《五月花号公约》，立誓远离旧世界，继续清教试验，还要把北美大陆变成新的耶路撒冷。这寥寥一百余人，驻扎在普利茅斯殖民村，号称“分离派”，被后人看作美国信仰自由、政治民主的原始偶像。

米勒更重视另一支，即“非分离派”。它是约翰·温斯洛普（John Winthrop，剑桥毕业的伦敦律师，因清教信仰被褫夺公职，1630 年率 17 艘船移民赴美，连任殖民总监 12 年）领导的大规模移民团体。这帮人的移民背景与众不同：詹姆斯一世 1629 年解散议会，引起平民抗议，他索性改用较体面的方式放逐叛逆。所以，温斯洛普顺水推舟，从国王手中争得了“敕封殖民公司”的名义。

只因有了“敕封”名义，温斯洛普等人便有幻想，自以为殖民成功即可争回脸面，不负祖国派遣。这一神圣使命感，驱使老温及其信徒吃苦耐劳，顽强奋斗。不料英国革命几起几落，海外殖民地逐渐被人遗忘。清教徒力图以北美为榜样，改造全世界的计划，落得个“傻瓜表演、观众跑光”的结局：整个试验失掉了意义，任务完成也无人验收。于是他们的身份发生疑问，自我性格难以确立，前进方向一再迷失。

荒茫大地，神圣使命。荒野与使命，就像两根巨大无形的绳索，从一开始就限定了美国人世代繁衍成长的格局。特纳教授著名的边疆学说，一再强调“荒野”之于美利坚民族重大的造型影响。米勒偏偏另树一帜，声言“使命”因素更加要紧。在我看来，这两家各有其长：孤独绝望中形成的神圣思想，必然强悍执著，从旷野上披荆斩棘开出的道路，方可谓得天独厚。

● 历史的玩笑

历史拿清教徒开的头一个大玩笑，即所谓“荒野使命”[见米勒论文集《开拓荒野的使命》（Mission in the Wilderness）]。造成他们世代争辩和困窘的另一个玩笑，史学家通称清教悖论（The Puritan Paradox），即如何在纷纭尘世、凡夫俗子之间，建立起近乎完美的圣徒教会[古罗马基督教神学奠基人奥古斯丁《神国论》认定：理想教会属于天国，世俗教会则不能严拒邪恶充盈的迷途羔羊于门外]。而且，建立教会后，又该如何摆平圣徒与庶民、自由与约束之间的矛盾关系。谁曾想到：清教徒的可笑悖论与严酷实践，几经历史的嘲弄折磨，最终演变成了民主与法制、权力与服从的辩证思想。

身为欧洲宗教改革的激进派，清教徒在新大陆立足未稳，就急着创办举世无双的纯净教会，实施政教合一的高压统治。他们身为资产阶级革命先驱，靠反叛和分裂树立起崭新权威。谁知刚找到一片自由乐土，他们便身不由己地排斥异己、捍卫正统，容不得他人侈谈改革或分离。

这些混乱现象，米勒认为是历史规律的无情所致。正如法国新教思想家加尔文，他以抗拒罗马教皇成名，历尽艰辛创立日内瓦神权共和国之后，他本人却也成了新教教皇——此人不但敌视平民教派，而且滥施压迫，处死西班牙科学家塞尔维特等 50 多名异端分子。殖民地百年开发史上，三代清教领袖秉承中世纪的宗教统治术，设计出一整套政教关联的清教教义，米勒称之为具有“质朴风格”的“新英格兰规范”（The New England Way）。

这也是孤立无援、自生自灭的险恶环境下唯一明智的出路。否则，美国民主在它成型之前就早已失去自我保护能力，美国文化更不会有今天的开放与自由。

● 圣徒与契约

清教社会的组织，用米勒原话说，是以教会（Congregation）为内涵，以契约（Covenant）为形式。请注意：这也是清教—扬基文化的核心构造。清教徒的“圣徒教堂”，要比欧洲中世纪的腐败教会干净得多。他们按照天国模式（The Invisible Church）竭力仿造，从严控制，造出新世界拯救军的核心。

每个教堂（不像欧洲教会那样按教

区分治），先由 5—7 名圣徒（Saints）串联认同，组成教堂支柱。再经由“支柱们”的审核，逐步吸收居民中的合格者入教。每一教堂内部，都设有牧师、教师、助祭、俗务和神婆职位。一句话，这些清教教堂杜绝奢华，简化仪式，主动以通俗生动的布道词宣讲教义。

入教的苛刻标准和严格程序，更是令人咋舌。欧洲教会一般仅要求信徒为人老实、作风正派、初步了解信仰内容。清教教规则重视“应选证明”，即思想真正皈依的神圣经验[如梦见神示、目睹圣光之类。理论上说，每一个人都要历经应选、实践、正名、核准、赞美五个梯次阶段]。申请入教者，首先由老教徒认真考察，确认无疑后交教会审议。然后他还得当堂答辩，经全体教徒投票表决，最后诚恳悔过，庄重起誓。

当然，圣徒们深知：他们伟大艰巨的事业，不能单靠少数“上帝的选民”。教会庞杂了，有损清名，难以控制。教会置大群非教徒于不顾，那些人又会另立神坛，供奉邪说。必得有一种无所不包、政教兼顾的宽大理论，明白规定每个移民的责任与自由范围，协调社会管理与个人权益的关系——这便催生了米勒命名为“联邦神学”的清教契约思想（Covenant Thought）。

所谓“契约说”，源出于上帝与亚当之约。上帝造人，允其幸福，人则以服从天意为回报。中世纪基督教强调赎罪契约（Covenant of Redemption），即亚当毁约，犯下原罪，人类因此苦海无边，世代忏悔，以赎其罪。宗教改革中，加尔文的“基督教原理”偏重抨击天主教的集权和教阶制度，揭露它奢奢淫逸、繁文缛节等腐败现象，并呼吁新教徒反省自身的劣根性和堕落本能。

另一著名神学家拉莫斯则引进新柏拉图主义人道观，在加尔文的“因信得救说”基础上，着重宣扬人的主观能动性，即“万物皆表天意”，人能通过上帝造物安排（Technologia）理解神旨，争取获救。由此生成的恩惠契约（Covenant of Grace），便认为耶稣牺牲，表达了上帝拯救人类的仁慈意愿。尽管人性邪恶，天意仍会引导少数选民超越俗念，精神至上。

清教徒受加尔文和拉莫斯理论影响至深。他们渡海逃生，鬼哭神泣，无疑是“同上帝大吵一架”。老天会如何处置他们呢？也许降灾惩罚，也许容其将功折罪。于是选民们在恶风狂浪的大海上纷纷下跪祈祷。圣徒们趁机抛出比“恩惠契约”更进一步的“公众契约”。船上的男女老幼，为图得救，全体向上苍起誓立合同：苦我心智，劳我筋骨，不谋私利，共赴大难；成功是因天恩浩荡，神明保佑；失败则甘愿受罚，上刀山下油锅[参见《五月花号公约》与温斯洛普布道演说《基督慈爱之举》]。

此风一开，人人服从集体，事事公议表决。圣徒与庶民并肩，一同是“契约中人”。接着村镇自治，推选代表，拥戴温斯洛普组建马萨诸塞殖民法院（不久又健全了英式两院制度），总揽世俗万务。山顶之城（City on the Hill）在波士顿海岸上巍然竖起——为它奠基的不是石块或木料，而是作为清教统治和日后美国文明牢固基石的公众契约思想。

清教契约理论具有综合包容性，它将神权政治、洛克社会契约论、基督教恩惠契约合成一体，又汇集了从柏拉图、加尔文到近代启蒙主义的民主自由思想。虽有内在矛盾（如原罪与人道，理性与蒙昧），毕竟幅度宽大，情感强烈，因而鼓舞斗志，启发积极，给移民以庄重责任心与心理安全感。另外，清教契约通俗易懂，商人、水手、工匠和农夫无师自明，奉其为敬业守法之本。清教领袖运用它处理各种行政事务，百试不爽，理直气壮如同上帝附体。对此，米勒开玩笑地总结道：“讲话的圣徒”领导了“沉默的民主”。他预言，一旦沉默的民主开口说话，清教圣徒就要让位给富兰克林这样的扬基佬了。



## Hello, Houston

### 為什麼從知名律師到各行各業的成功人士 都選擇在

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

刊登廣告？

答案：

因為美南新聞日報內容豐碩，看的人多，  
影響力大，所以廣告效果特別強！

電話：281-498-4310 • 傳真：281-498-2728  
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
E-mail: ad@scdaily.com • 日報網址：www.scdaily.com



## 最具影響力的各行各業

[illegible]



**PAUL N. MOODY**  
ESQ.

Moody Law Firm, P.C.

# 保羅·牧迪律師事務所



華人法律助理  
**Amber Ling**  
李麗儀律師  
華語專線  
**713.977-1616**



接受專人公證律師事務所  
數位專車執照的美國加州  
數百次法庭審判經驗  
超過千萬元的總賠償金總額

**服務**

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

**律師團隊**

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

**律師團隊**

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

● 專業律師團隊，為您提供法律諮詢及代理。

地址：6430 Richmond Ave., Suite 215, Houston, TX 77057  
電話：(713) 977-9900 傳真：(713) 977-9941

# 災害性個人受傷

**THOMAS H. THURLLOW & ASSOCIATES P.C. 律師事務所**

被Lawyers.com  
授予五顆星  
的最佳表現



本律師事務所  
被 "Karlindale  
Magazine" 年度  
最佳律師事務所  
票選為 100 名最  
好解決各類糾紛  
績效及最高倫理  
的律師所！

- 機車車禍
- 刑事犯罪
- 對員工之侵權
- 對汽車駕照爭議
- 意外事件導致死亡
- 家庭成員關係探討
- 工友 / 油田意外
- 產品缺陷的責任
- 晚間工作時間
- 工作環境安全
- 個人受傷訴訟

**Christie 蔡小姐 (713) 306-6808 (中文)**  
**Susi 梁小姐 (832) 589-7897 (中文)**  
**(713) 224-6774 Fax: (713) 237-1408**

Western Union: 4200 Western Circle 1040 Houston TX 77056

[illegible]

同樣的生意，不一樣的管理系統，  
就會有不同的結果！



與NAVYZEBRA一起  
邁出成功的第一步！

為您企業提供：便捷快捷方法

|                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> 電子支付管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p> | <p> PDA管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p>  |
| <p> 設備管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p>   | <p> 設備管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p>   |
| <p> 電子支付管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p> | <p> 電子支付管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p> |
| <p> 設備管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p>   | <p> 設備管理</p> <p>支持多種支付手段：現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡、現金、支票、信用卡、銀行卡</p>   |

281.531.0006      281.531.0006      NAVYZEBRA      NAVYZEBRA



**全新社區  
多種戶型**

**祥瑞花園  
TURTLEWOOD MANOR**

**社區配套簡介**

- 近地鐵上蓋的豪華住宅區
- 全方位24小時保安
- 豪華廚房, 紅木傢俬
- 豪華浴室, 豪華裝修
- 電影院, 娛樂室

**地址:**  
8000 Turtlewood Drive, Markham, ON T3B 7G5  
[turtlemaster.com/turtle.htm](http://turtlemaster.com/turtle.htm)

**樓宇/豪華精品屋**

**Brokers:** Kenneth Li 李卓文 913-826-3388  
 Wendy Li 李麗珍 416-728-2079  
**Agents:** Rain Yao 姚雨桐 832-455-9969

**STC REALTY INC.**

[illegible]



# 「新榮超市」年尾大酬賓，本週推多項特價品 新推出「禮物卡」，充值送好禮，好物折上折

(本報記者秦鴻鈞) 自今年七月下旬在休士頓中國城 Harwin 與 Gessner 交口上原「媽媽超市」舊址，新開了一家全美連鎖超市「新榮超市」。兩位老闆梁勝、黃榮富來自芝加哥、紐約，在全美多州大城市都開設超市，一看即知是經營超市的行家，踏入該超市，發現該超市雖然寬敞了許多，貨物擺設極具學問，使每位初踏入該超市的客人，一個個瞪大眼睛，目不暇給，因為無論貨的品質和價格，實在太吸晴了。

也因為新開設之故，貨架上的貨品嶄新、豐富，很多老超市的行家，都不相信全世界最好的美貨，都出現在這裡了。大家忙不迭地把貨品裝上推車，深怕下一分鐘就被人掃光了。一趟「新

榮超市」之旅，簡直比逛百貨公司、博物館還過癮，尤其掌管一家三餐、生計的家庭主婦。從來沒看過這麼多好貨，同時出現在同一空間，真是「目不暇給」！

「新榮超市」本週 (12/12-12/21) 的特價品包括：豆苗王\$3.99/磅，芥蘭\$0.99/磅，勝瓜\$0.69/磅，白蘿蔔\$0.49/磅，豆苗\$3.99/磅，茄子\$0.59/磅，甜橙\$6.99/袋 (10磅裝)，小紅蘋果\$0.99/每袋 (3磅裝)，大蟹\$13.99/磅，帶骨五花腩\$2.69/磅，走地雞\$12.99 (每隻)，金沙骨\$2.88/磅，中雞雞\$2.99/每包，特級兵團紅棗\$13.99/每袋 (5.5磅)。

「新榮超市」本週起還推出「禮物卡」，充

值即送現金。即買即用，多充多送，卡的餘額沒有期限。如：購買\$100元禮物卡，另贈送\$10元，購買\$300元禮物卡，另贈送\$30元；購買\$500元禮物卡，另贈送\$55元；購買一千元禮物卡，另贈送\$110元。優惠多多，福利滿滿，僅剩最後幾天，售完為止，快來搶購吧！

太多的好貨、美食，不及一一介紹，您周末不妨上門去看看，才知道何以「眼見為實」！「新榮超市」的營業時

間：週一至週日 9:00am—8:00pm，地址：5708 S. Gessner Rd. Houston Tx 77036，電話：(832) 380-8885

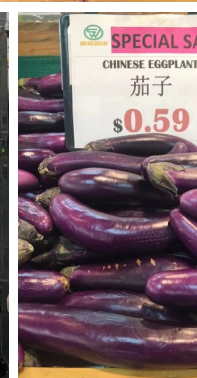


圖為「新榮超市」的梁勝老闆 (右) 與黃榮富老闆 (左) 合影於超市大門口。

**新榮超市**  
SUN WING SUPERMARKET  
電話: 832-380-8885 營業時間: 週一至週日 9:00am—8:00pm  
地址: 5708 S. Gessner Rd Houston, TX 77036

| 送 EXTRA                                    | 送 EXTRA                                    | 送 EXTRA                                    | 送 EXTRA                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>\$10</b>                                | <b>\$30</b>                                | <b>\$55</b>                                | <b>\$110</b>                                 |
| WHEN YOU BUY A \$100 GIFT CARD 購買\$100 禮物卡 | WHEN YOU BUY A \$300 GIFT CARD 購買\$300 禮物卡 | WHEN YOU BUY A \$500 GIFT CARD 購買\$500 禮物卡 | WHEN YOU BUY A \$1000 GIFT CARD 購買\$1000 禮物卡 |

GIFT CARDS CAN BE USED ON ANY ITEM. BALANCE WILL NOT EXPIRE. 即買即用，卡內餘額永無期限。  
THE FINAL INTERPRETATION RIGHT OF EVERYTHING BELONGS TO SUN WING MARKET AND RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY CHANGES. 最終的解釋權屬於新榮超市。



## 一级棒豆腐

NON GMO

ICHIBAN

### 一級棒豆腐·真的一級棒!

日本豆腐  
TOFU FIRM 老  
19oz. SIZE

日本豆腐  
TOFU MEDIUM FIRM 中  
19oz. SIZE

日本豆腐  
TOFU SOFT 嫩  
19oz. SIZE

十年如一日的高品質. 全新包裝再會舊雨新知

日本豆腐  
TOFU extra firm

日本豆腐  
TOFU firm

日本豆腐  
TOFU regular

日本豆腐  
TOFU soft

休斯敦批發請洽總代理

Ken's Produce  
美鮮食品公司

7442 Fairbanks N Houston Road  
713-926-9998

Fortune One  
中國城食品貿易公司

935 W 18th St  
713-426-1133

各大中國超市有售

